※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋបាលណា, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាកូរ៉េ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

[별지 양식]
[ទម្រង់បែបបទ ឧបសម្ព័ន្ធ]

외국인인 가족의 특정등록사항 직권기록신청서
ពាក្យស្នើសុំធ្វើកំណត់ត្រាសិទ្ធចុះបញ្ជីពិសេសរបស់សមាជិកគ្រួសារជាជនបរទេស

외국인인 가족의 신분사항 1)2) អត្តសញ្ញាណរបស់សមាជិកគ្រួសារជាជនបរទេស 1)2)	성명 ឈ្មោះ	한글 អក្សរកូរ៉េ		출생연월일 ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត	
		영문 អក្សរឡាតាំង		성별 ភេទ	
	국적 សញ្ជាតិ		외국인등록번호 (국내거소신고번호) លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស (លេខចុះបញ្ជីកន្លែងស្នាក់នៅក្នុងស្រុក)		-
기록할 사항3) ចំណុចដែលត្រូវកត់ត្រា3)	(1) 외국인등록번호 ( ) (2) 출생연월일 ( ) (3) 국적 ( ) (4) 성별 ( ) (1) លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស ( ) (2) ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ( ) (3) សញ្ជាតិ ( ) (4) ភេទ ( )				

※ 아래의 표에 외국인의 한국인 가족을 기재하시기 바랍니다. 외국인과의 관계란은 다음 중에 하나를 기재하시기 바랍니다.
※ សូមសរសេរឈ្មោះសមាជិកគ្រួសារដែលជាជនជាតិកូរ៉េរបស់ជនបរទេសក្នុងតារាងខាងក្រោម។
នៅក្នុងប្រអប់ ទំនាក់ទំនងជាមួយជនបរទេស
អ្នកត្រូវសរសេរខ្លឹមសារណាមួយក្នុងចំណោមខ្លឹមសារខាងក្រោមនេះ។
배우자, 자녀, 부(모)
ប្តី ឬប្រពន្ធ, កូន, ឪពុក(ម្តាយ)

기록할 가족관계등록부	성명 ឈ្មោះ	한글 អក្សរកូរ៉េ		주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	-
	등록기준지 អាសយដ្ឋានពេលចុះបញ្ជី			관계 ទំនាក់ទំនង	
	주소 អាសយដ្ឋាន				

បញ្ជីទំនាក់ទំនងត្រួសារដែលត្រូវកត់ត្រា	성명 ឈ្មោះ	한글 អក្សរកូរ៉េ		주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	-	
	등록기준지 អាសយដ្ឋានពេលចុះបញ្ជី				관계 ទំនាក់ទំនងជា	
	주소 អាសយដ្ឋាន					
	성명 ឈ្មោះ	한글 អក្សរកូរ៉េ		주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	-	
	등록기준지 អាសយដ្ឋានពេលចុះបញ្ជី				관계 ទំនាក់ទំនងជា	
	주소 អាសយដ្ឋាន					
	성명 ឈ្មោះ	한글 អក្សរកូរ៉េ		주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	-	
	등록기준지 អាសយដ្ឋានពេលចុះបញ្ជី				관계 ទំនាក់ទំនងជា	
	주소 អាសយដ្ឋាន					
	성명 ឈ្មោះ	한글 អក្សរកូរ៉េ		생년월일 ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត		
신청인 អ្នកដាក់ពាក្យ	전화번호 លេខទូរស័ព្ទ			신청인 자격 គុណវឌ្ឍន៍របស់អ្នកដាក់ពាក្យ		
	주소 អាសយដ្ឋាន					

20 . . .

신청인 (서명 또는 날인)

អ្នកដាក់ពាក្យ (ហត្ថលេខា ឬត្រា)

시(구)・읍・면장 귀하

ជូនចំពោះ អភិបាលក្រុង(ខ័ណ្ឌ) ស្រុក ឃុំ

1) 국적상실로 폐쇄한 가족관계등록부의 특정등록사항이나 가족관계등록부에 국적상실자로 기록된 부모 또는 배우자, 자녀의 특정등록사항은 해당되지 않습니다. 국적상실로 폐쇄한 가족관계등록부의 특정등록사항이나 가족관계등록부에 국적상실자로 기록된 부모 또는 배우자, 자녀의 특정등록사항은 해당되지 않습니다.

[1] ពត៌មានចុះបញ្ជីពិសេសនៃសៀវភៅគ្រួសារដែលបិទចោល ដោយសារការបាត់បង់សញ្ជាតិ ឬ
ពត៌មានចុះបញ្ជីពិសេសរបស់ឪពុកម្តាយ ប្តីប្រពន្ធ ឬកូន
ដែលបានកត់ត្រាថាជាអ្នកដែលបាត់បង់សញ្ជាតិនៅក្នុងសៀវភៅគ្រួសារ នោះមិនស្ថិតក្នុងចំណុចនេះទេ

[2] 외국인인 자녀는 한국인이 인지 · 입양 · 친양자입양한 경우나 관할 가정법원의 등록부정정허가를 받아 한국인 부모의 가족관계등록부에 국적상실자로 기록된 자녀의 특정등록사항을 외국인의 특정등록사항으로 정정한 경우에만 해당됩니다.

[2] ក្នុងករណីកូនដែលជាជនបរទេសត្រូវបានជនជាតិកូរ៉េយកមកធ្វើជាកូនបង្កើត កូនចិញ្ចឹម
ឬបានទទួលការអនុញ្ញាតិកែតម្រូវទិន្នន័យសៀវភៅចុះបញ្ជីពីតុលាការគ្រួសារមានសមត្ថកិច្ច
ហើយបានកែសម្រួលខ្លឹមសារចុះបញ្ជីពិសេសរបស់កូនដែលបានកត់ត្រាដោយសារការបាត់បង់សញ្ជាតិនៅក្នុងសៀវភៅគ្រួសារ
ជាខ្លឹមសារចុះបញ្ជីពិសេសរបស់អ្នកដែលបាត់បង់សញ្ជាតិ ទើបស្ថិតក្នុងចំណុចនេះ។

[3] 이미 기록된 외국인인 가족의 특정등록사항이 변경 또는 정정된 경우에는 관할 가정법원의 등록부정정허가를 받아야 하고, 외국인인 가족의 기록 자체가 누락된 경우에는 별도의 추후보완신고 또는 정정절차를 거쳐야 합니다.

[3] ប្រសិនបើព័ត៌មាននៃការចុះបញ្ជីពិសេសនៃសមាជិកគ្រួសារដែលជាជនបរទេសបានកត់ត្រាួចហើយ
នោះត្រូវទទួលការអនុញ្ញាតិកែតម្រូវទិន្នន័យសៀវភៅចុះបញ្ជីពីតុលាការគ្រួសារដែលមានសតម្ថកិច្ច
ហើយប្រសិនបើការកត់ត្រាបស់សមាជិកគ្រួសារបរទេសខ្លួនឯងបានបាត់ នោះត្រូវឆ្លើងកាត់ការរាយការណ៍បន្ថែម
ឬនីតិវិធីកែតម្រូវដាច់ដោយឡែកផ្សេងមួយទៀត។